

[Text]

**The Chairman:** I'm just suggesting that we take out the sentence that I think initially caught Mr. O'Kurley's attention, and that he feels somehow loads the issue.

**Mr. O'Kurley:** That would help.

**The Chairman:** The substance of the paragraph remains. It's an example sentence, that's all.

**Mr. Caccia:** So how would 52 read then?

**The Chairman:** It would read exactly as it is, except for the sentence that begins "For example".

**Mr. Caccia:** Oh, you would delete the example.

**The Chairman:** I'd just delete the example, that's all.

**Mr. Caccia:** Oh, just the example.

**The Chairman:** Yes. I think that was the source, if I detect correctly, of Mr. O'Kurley's concern. We might have to revise the next sentence in order to state the issue less proscriptively.

• 1655

**Mr. Caccia:** Also, it might be clearer, if you agree, Mr. Chairman, if the second-last line on page 28 read "adjusting the price of these commodities so that their external cost to society is internalized". That would make it a little clearer if you like it that way. It's entirely up to you.

**The Chairman:** That's helpful. Thank you.

**Ms Hunter:** Would it be helpful if we used another example? I don't wish to belabour the point, Brian, but for instance if the cost of the erection of hydro-electric lines is used as a means of transporting energy where there's an alternative, the conservation and therefore in turn the market would respond by expanding the availability of alternative fuels or conservation. But perhaps you would prefer to leave it out.

**The Chairman:** I think it's going to be easier if we leave it out and we'll make some adjustment to that last sentence in order to have it make sense.

**Ms Hunter:** I agree.

**Mr. Caccia:** Mr. Chairman, the second and third lines on page 29 would no longer make sense.

**The Chairman:** I was just suggesting we'll have to revise that sentence in order that it make sense.

**Mr. Caccia:** So you have to drop the entire example and the following sentence.

**The Chairman:** There is a suggestion from Kristen for "in turn, the market would respond by expanding the availability of more environmentally benign alternatives".

**Mr. Caccia:** So it hitches on there.

**The Chairman:** Yes.

[Translation]

**Le président:** Je suggère seulement que nous supprimions la phrase qui a attiré l'attention de M. O'Kurley, je pense, et qui fausse la question, à son avis.

**M. O'Kurley:** Cela aiderait.

**Le président:** L'essentiel du paragraphe reste. Il s'agit seulement d'un exemple.

**M. Caccia:** Comment se lirait le paragraphe 52, dans ce cas?

**Le président:** Il serait absolument inchangé, à l'exception de la phrase qui commence par les mots «L'intégration aux prix de l'essence».

**M. Caccia:** Vous supprimeriez l'exemple.

**Le président:** Je supprimerais seulement l'exemple, c'est tout.

**M. Caccia:** Seulement l'exemple.

**Le président:** En effet. Si j'ai bien compris, cette phrase était à la source de la préoccupation de M. O'Kurley. Nous devons peut-être réviser la phrase suivante afin d'exprimer l'idée d'une façon moins prohibitive.

**M. Caccia:** Les choses seraient peut-être plus claires, si vous êtes d'accord, monsieur le président, si dans la version anglaise à l'avant-dernière ligne de la page 28 on disait «Adjusting the price of this commodities so that their external cost to society is internalized» [L'adaptation des prix de ces produits de façon à intégrer les coûts externes pour la société]. La formulation serait ainsi plus explicite. À vous de décider.

**Le président:** C'est bien. Merci.

**Mme Hunter:** Serait-il bon d'employer un autre exemple? Je ne veux pas m'appesantir là-dessus, Brian, mais par exemple si le coût de l'installation de lignes hydro-électriques est pris en compte dans le calcul du coût du transport de l'énergie alors qu'il existe une solution de rechange, la conservation, alors le marché réagirait en offrant d'autres combustibles ou d'autres mesures de conservation. Mais peut-être préférez-vous ne pas en parler.

**Le président:** Je pense qu'il serait plus simple de ne pas en parler et nous apportons une modification à cette dernière phrase afin qu'elle ait du sens.

**Mme Hunter:** D'accord.

**M. Caccia:** Monsieur le président, la deuxième et la troisième ligne de la page 29 n'auraient donc plus de sens.

**Le président:** Je disais simplement que nous devons réviser cette phrase pour qu'elle ait un sens.

**M. Caccia:** Il faut donc renoncer à l'exemple et à la phrase suivante.

**Le président:** Kristen suggère la formulation suivante pour la version anglaise «in turn, the market would respond by expanding the availability of more environmentally benign alternatives» [le marché réagirait à son tour en offrant d'autres possibilités moins nuisibles à l'environnement].

**M. Caccia:** Ça irait donc là.

**Le président:** Oui.